



Montage Cassettenbox BMW 3er-, 5er-, 6er-CS-, 7er-Reihe

Die modellbezogene Cassettenbox wird unterhalb des Autoradios bzw. unterhalb des Aschers in die Mittelablage integriert.

- Einclipsen in die vorhandene Öffnung (Bild 1)
- Befestigen durch Einstellschraube (Bild 2)
- Öffnen der Cassette: Drucktaste in Pfeilrichtung leicht nach hinten drücken und Taste freigeben (Bild 3)
- Schließen der Cassette: Auf Schubladefront drücken, bis diese im Gehäuse einklinkt (Bild 4)

7er-Reihe: Ablegeboden aus Ablegefach entnehmen. Cassettenbox integrieren, Ablegeboden kürzen und den restlichen Platzverhältnissen anpassen. (Einbau des Ablegebodens sonst nicht möglich)

Wichtig! Die eingebaute Spulenarretierung schützt Ihre Cassette vor lästigen Bandverwicklungen. Legen Sie darum Ihre Cassetten sofort nach jedem Gebrauch in die Cassetten-Speicher zurück.

Achtung! Sie erleichtern sich den Einbau bei einigen Modellen, indem Sie den Ascher herausnehmen. Bei allen Automatik-Modellen ist zur Integration der Cassetten-Ablage der Ausbau und ein teilweises Zerlegen des Ablegefaches notwendig.

Fitting the Cassette Box BMW 3, 5, 6CS and 7 Series

The cassette box is specially designed for each model and fits underneath the radio or under the ashtray in the centre console.

- Insert in the existing opening (Fig. 1)
- Secure with one screw (Fig. 2)
- To open the cassette: press the button lightly to the rear and release it (Fig. 3)
- To close the cassette: press on front of drawer until it engages in the housing (Fig. 4)

“7” models: Remove the base panel from the storage compartment. Assemble and insert the cassette box and shorten the base panel to fit the remaining space. (The base panel cannot be installed again unless shortened in this way.)

Important: The built-in spool lock prevents the tape in the cassette from unwinding. You should therefore put your cassettes back in the box immediately after use.

Warning: Installation on some models will be facilitated by removing ashtray first.

On some automatic models, integration of cassette tray requires removal and partial disassembly of tray compartment.

Montage du casier range-cassettes BMW Séries 3, 5, 6 CS, 7

Le casier à cassettes, prévu pour chaque modèle, s'intègre dans le fourre-tout central, sous l'auto-radio ou sous le cendrier.

- Encliqueter le casier dans l'ouverture disponible (figure 1)
- Le fixer avec la vis de réglage (figure 2)
- Ouverture de la cassette: appuyer légèrement sur la touche, vers l'arrière, dans le sens de la flèche, et relâcher la touche (figure 3)
- Fermeture de la cassette: pousser sur la face du tiroir, jusqu'à ce que celui-ci s'encliquette dans le casier (figure 4)

Série 7: Enlever le fond du compartiment fourre-tout. Intégrer le range-cassettes, écourter le fond du compartiment et l'adapter en fonction de l'encombrement (installation du fond impossible autrement).

Important! Le dispositif incorporé pour immobiliser les bobines protège votre cassette en empêchant que la bande ne s'emmêle. C'est pourquoi il est recommandé de toujours ranger immédiatement la cassette dans le casier.

Attention: Sur certains modèles, le montage est plus facile si l'on dépose préalablement le cendrier.

Sur tous les modèles avec boîte automatique, la dépose et un désassemblage partiel du fourre-tout sont indispensables pour l'intégration du casier à cassettes.

Montaje del estuche para cassettes BMW Series 3, 5, 6-CS, 7

El estuche de cassettes construido para cada modelo específico se integra bajo la auto-radio o resp. bajo el cenicerio, en el casillero central.

- Encastrarlo en la abertura existente (Fig. 1)
- Fijarlo mediante tornillo de ajuste (Fig. 2)
- Abrir el estuche: Pulsar levemente hacia atrás la tecla en dirección de la flecha y soltarla (Fig. 3)
- Cerrar el estuche: Presionar sobre el frente de la gaveta hasta que encastre en la carcasa (Fig. 4)

Serie 7: Retirar el piso del casillero, integrar el estuche de cassettes, acortar el piso del casillero y adaptarlo a las condiciones de lugar restantes. (De otra forma no es posible reintegrar el piso del casillero).

Importante: El bloqueo integrado para las bobinas protege su cassette para evitar que la cinta se enrede. Conviene que deposite siempre su cassette en el estuche después del uso.

Atención: En algunos modelos se simplifica el montaje si se retira primero el cenicerio.

En todos los modelos Automatic es necesario desmontar y desarmar parcialmente el casillero para poder integrar el estuche de cassettes.

Montaggio del portacassette Serie 3, 5, 6 CS e 7 BMW

Il portacassette relativo a ciascun modello viene incorporato sotto all'autoradio, o rispettivamente sotto al portacenere, nel ripiano portaoggetti centrale.

- Inserirlo ed agganciarlo nell'apertura presente nella vettura (fig. 1)
- Fissarlo con la vite di registro (fig. 2)
- Per aprire la cassetta: premere leggermente all'indietro il pulsante nel senso indicato dalla freccia, e sbloccare (fig. 3)
- Per chiudere la cassetta: premere la parte anteriore del cassetto finché questo si innesta nella scatola (fig. 4).

Serie 7: togliere il fondo del vano portaoggetti. Incorporare il portacassette, accorciare il fondo portaoggetti e adeguarlo allo spazio disponibile residuo (altrimenti il montaggio del fondo non è possibile).

Importante! Il fermo bobina incorporato protegge le cassette dagli antipatici attorcigliamenti del nastro. Perciò, dopo l'uso, riponete subito le cassette nel portacassette.

Attenzione: su alcuni modelli per facilitare il montaggio, estrarre il portacenere.

Per l'integrazione del portacassette, su tutti i modelli con cambio automatico è necessario smontare e scomporre parzialmente il vano portaoggetti.

Kassettboxmontering BMW: Serierna 3, 5, 6-CS och 7.

Den till modellen hörande kassettboxen byggs in i mellansta förvaringsfacket nedanför bilradion resp. nedanför askkoppen.

- Tryck in i den befintliga öppningen (illustr. 1)
- Fäst medelst ställskruven (illustr. 2)
- Öppna kassetten: Pressa trycktangenten lätt med handen bakåt i pilens riktning och släpp tangenten (illustr. 3)
- Stäng kassetten: tryck på utdragslådans framsida tills denna häktar in i huset (illustr. 4).

7-serien: Ta ut bottenkivan från förvaringshyllan. Integrera kassettboxen, korta av bottenkivan och anpassa den till kvarvarande utrymme. (Montering av bottenkivan är annars inte möjlig).

Observera! Den inbyggda spolarreteringen skyddar kassetten mot besvärliga tilltrasslingar av bandet. Lägga kassettem genast efter användningen tillbaka i kassettmagasinet.

OBS! Monteringsarbetet underlättas hos några av modellerna, om askkoppen tas ut. Hos alla automatmodellerna krävs för integrering av kassettboxen förvaringsfackets demontering samt isärtagning delvis.

Montage cassettebox BMW serie-3, -5, -6 CS, -7

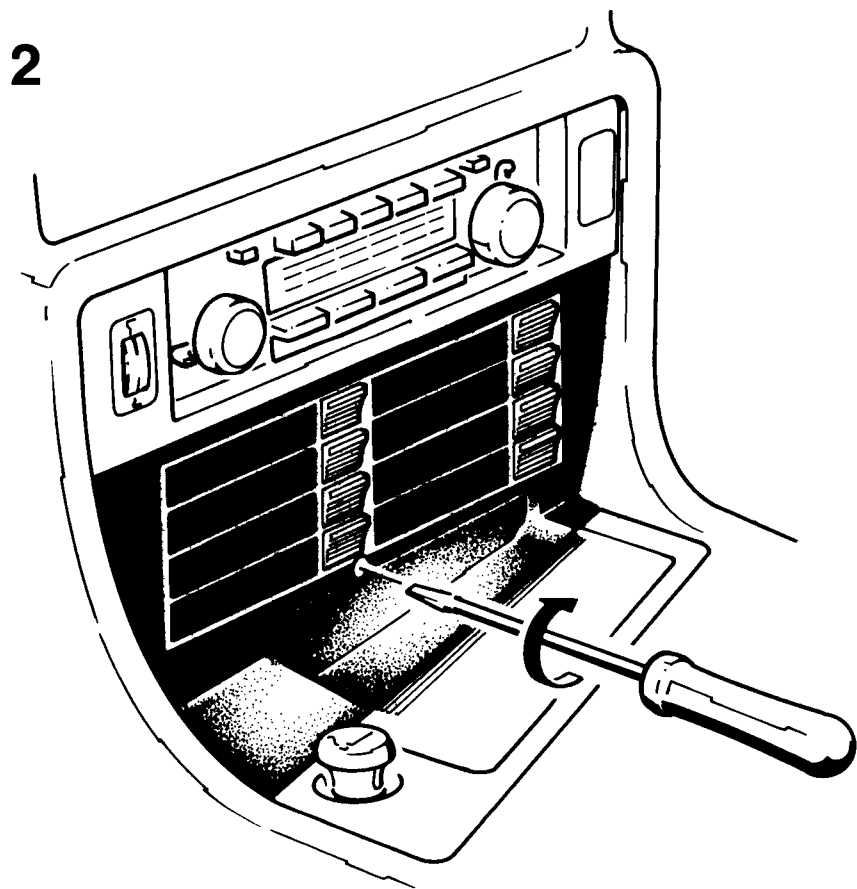
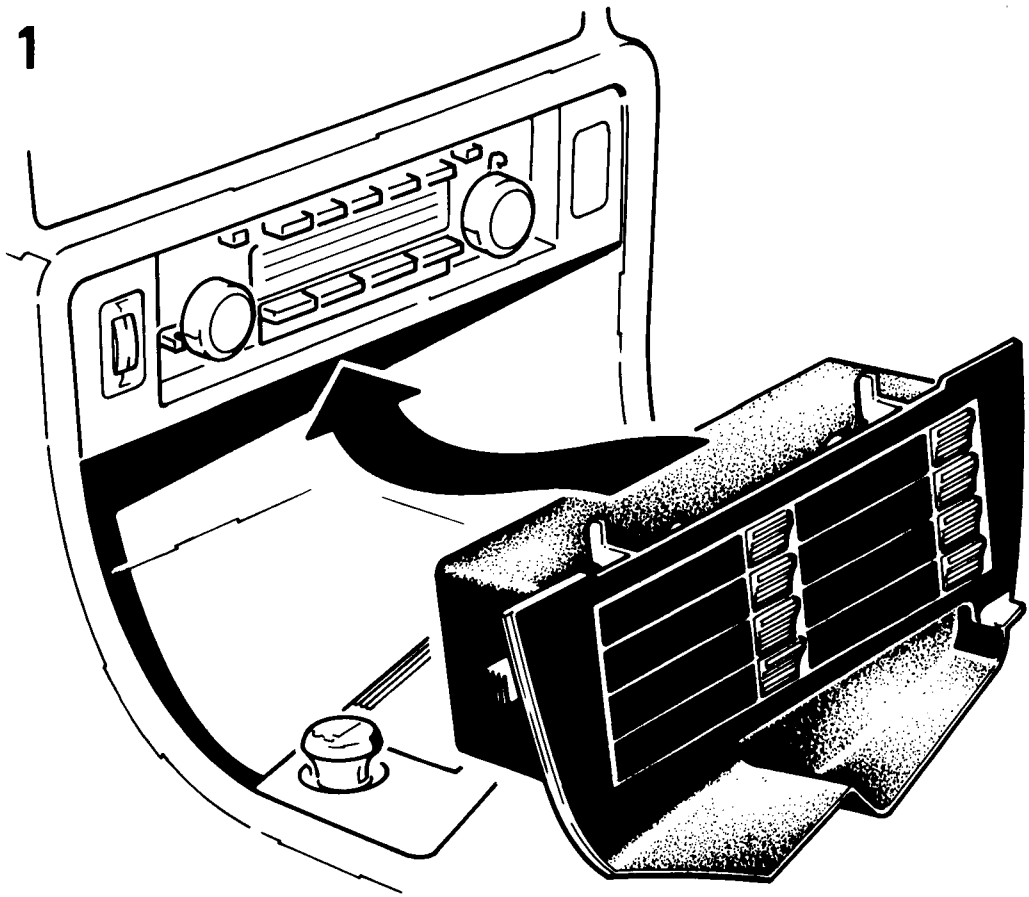
De cassettebox, aangepast aan alle modellen, wordt onder de radio resp. onder de asbak in de middenconsole geïntegreerd.

- In de bestaande opening drukken (afb. 1)
- Vastmaken met de stelschroef (afb. 2)
- Cassette openen: druktoets in de richting van de pijl iets indrukken en de toets loslaten (afb. 3)
- Cassette sluiten: op de voorzijde van de schuiflade drukken tot deze in het huis klikt (afb. 4).

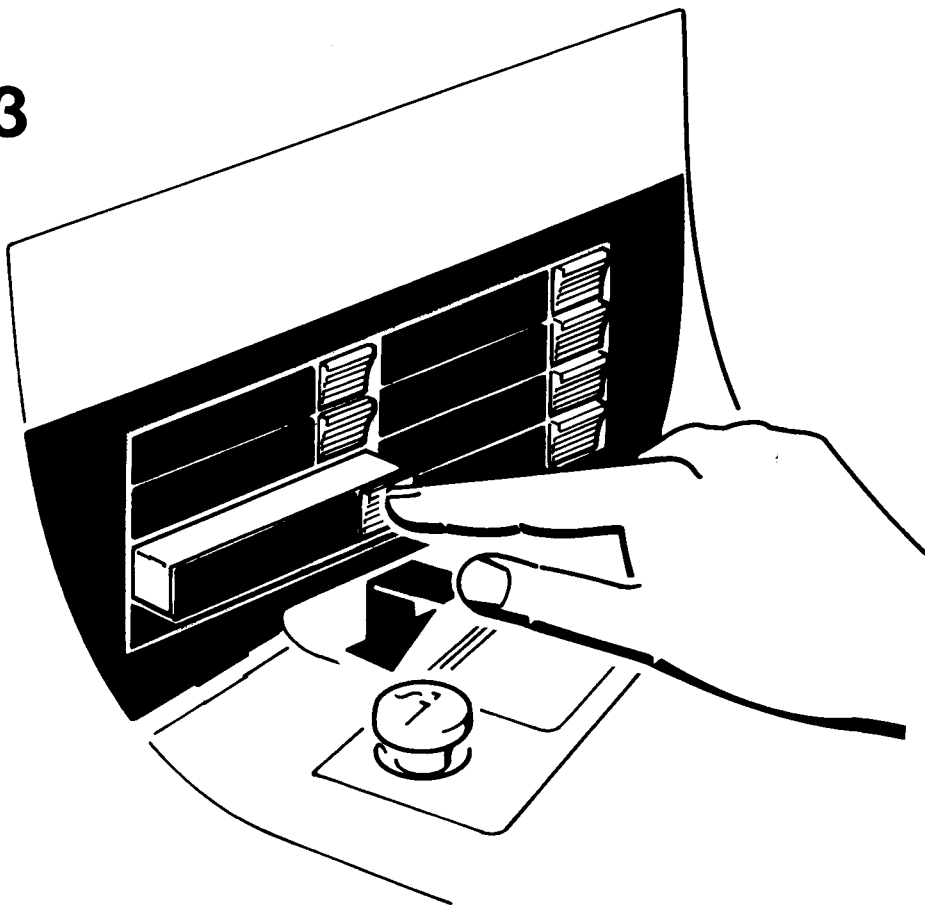
7-serie: Verwijder de bodem uit de middenconsole. Breng de cassettebox aan. Kort de bodem van de console in en pas hem aan aan de overgebleven ruimte. (Anders is het aanbrengen van de bodem niet mogelijk.)

Belangrijk! De ingebouwde spoelvergrendeling zorgt ervoor, dat de cassettetape zich niet kan verwikkelen. Plaats daarom uw cassette na elk gebruik in het daarvoor bestemde cassette-opbergvak.

Attentie: Bij sommige modellen kunt u de montage vergemakkelijken door het asbakje weg te nemen. Bij alle automatic-modellen moet om het cassette-opbergvak te kunnen integreren de tunnelbak gedemonteerd en gedeeltelijk uit elkaar genomen worden.



3



4

